



Trousse d'information
Saison 2025-2026 season
Information kit

- IMPORTANT -

- Le club fait présentement face à un enjeu majeur à la suite de l'annonce d'une augmentation importante des tarifs de location de la piscine de la Cité-des-jeunes, par le Centre de services scolaires des Trois-Lacs. Nous espérons une rencontre avec les responsables du CSSTL le plus rapidement possible afin d'évaluer la situation et souhaitons que les discussions permettent de trouver un compromis acceptable pour chacune des parties impliquées.
- Étant donné la situation et le début de la saison qui approche à grands pas, nous avons élaboré un scénario tarifaire en tentant de minimiser les dépenses et en répartissant nos groupes d'entraînement de façon la plus optimale possible. Plusieurs données sont incertaines pour l'instant.

Il est important de noter que:

les informations contenues dans cette présentation pourraient faire l'objet de changements subséquents.

-IMPORTANT-

- The club is currently facing a major challenge following the announcement by the Trois-Lacs School Services Centre of a significant increase in rental rates for the Cité-des-jeunes pool. We hope to meet with CSSTL officials as soon as possible to assess the situation and hope that the discussions will lead to a compromise acceptable to all parties involved.
- Given the current situation and the fast-approaching start of the season, we have developed a pricing scenario, attempting to minimize expenses and distributing our training groups as optimally as possible. Many details are uncertain at this time.

It is important to note that:

the information contained in this presentation is subject to subsequent changes.

Cette trousse contient **TOUTES** les informations utiles pour la saison **2025-2026** regroupées par catégories afin vos recherches plus conviviales:

- [Informations générales](#)
- [ÉCOLE DE NATATION: LES MINI-CITADINS](#)
Horaire des entraînements/ Tarifs
- [GROUPES DE NATATION CIVILS](#)
Horaire des entraînements/ Tarifs
- [GROUPE DE NATATION SCOLAIRE](#)
Horaire des entraînements/ Tarifs
- [LES MAÎTRES](#)
Horaire des entraînements/ Tarifs
- [Compétitions](#)
- [Autres dates importantes à retenir](#)
- [Modalités d'inscriptions/ Informations frais](#)
- [Séance d'information de début de saison](#)
- [Implication des parents des membres + Assemblée annuelle](#)
- [Nous joindre](#)

This kit contains **ALL** the useful information for the 2025-2026 season grouped by category to make your searches more user-friendly:

- [General informations](#)
- [Swimming school: LES MINI-CITADINS](#)
Training schedule/ Fees
- [Competitive groups \(civil\)](#)
Training schedule/ Fees
- [School group](#)
Training schedule/ Fees
- [Masters](#)
Training schedule/ Fees
- [Swim](#) meets
- Others important [dates](#) to remember
- [Registration procedures/ Information - Fees](#)
- [Pre-season information meeting](#)
- [Volunteering + Annual Meeting"](#)
- [Contact us](#)

Informations générales

- Le Club de natation Les Citadins est un organisme sans but lucratif qui forme des nageurs à devenir des athlètes et à compétitionner pour des épreuves de natation.
- Le club chapeaute 4 catégories d'inscription :
 - ❖ L'école de natation: les mini-Citadins
 - ❖ Les nageurs compétitifs (groupes civils)
 - ❖ Les nageurs scolaires qui fréquentent l'École secondaire de la Cité-des-Jeunes
 - ❖ Les maîtres-nageurs (18 ans et +)
- Le Club est mandaté par l'École secondaire de la Cité-des-Jeunes pour offrir les services d'entraînement des athlètes et de préparer ces derniers aux compétitions de natation scolaire du RSEQ (Réseau sport étudiant du Québec)
- Les membres des années précédentes ont accès à une préinscription à partir du **20 août**.
- Les inscriptions régulières débutent le **1^{er} septembre en ligne**. Les nouveaux membres peuvent s'inscrire qu'à partir de cette date.
- Notre site web : [Inscription - Les Citadins Natation](#)



Informations générales - suite

- **Pour les nouveaux membres:** vous devez vous inscrire à l'une des périodes d'essais avant de vous enregistrer avec le club afin de savoir dans quel groupe d'entraînement vous serez placé. Écrivez-nous à info@lescitadinsnatation.com pour vous inscrire en spécifiant que c'est pour un essai.
 - ❖ Les habiletés du nageur ont préséance dans la détermination d'un groupe d'entraînement, indépendamment de son âge.
- **Déjà membre:** L'entraîneur-chef a établi les groupes d'entraînement pour les membres qui reviennent au club cette année.

Si vous avez des questions, écrivez-lui à entraîneur-chef@lescitadinsnatation.com.
- Les maîtres peuvent s'inscrire d'emblée sans essai libre.



General informations

- The Citadins Swimming Club is a non-profit organization that trains swimmers to become athletes and compete in swimming events.
- The club has four registration categories:
 - ❖ Swim School: Mini-Citadins
 - ❖ Competitive Swimmers (civil)
 - ❖ School Swimmers attending Cité-des-Jeunes High School
 - ❖ Masters (18 years and older)
- The Club is mandated by Cité-des-Jeunes High School to provide athlete training services and prepare them for RSEQ (Quebec Student Sports Network) school swimming competitions.
- Previous members have access to pre-registration starting **August 20th**.
- Regular registration begins online on **September 1st**. New members can register only after this date.
- Our website: [Inscription - Les Citadins Natation](#)



General informations- suite

- **For new members:** you must sign up for one of the trial periods before registering with the club to know which training group you will be placed in. Write to us at info@lescitadinsnatation.com to register, specifying that it is for a trial.
 - ❖ The swimmer's ability takes precedence in determining a training group, regardless of age.
- **Already a member:** The Head Coach has established the training groups for members returning to the club this year.

If you have any question, please write at entraîneur-chef@lescitadinsnatation.com.
- Masters can register immediately without a free trial.



Entraîneur-chef Head Coach



Claude Picard

- Entraîneur de natation depuis plus de 35 ans
- Il est entraîneur-chef avec les Citadins depuis 2022
- Il a agi comme directeur technique adjoint de la Fédération de natation du Québec, de 1999 à 2007 et conseiller technique en paranatation pour Swimming/Natation Canada de 2008 à 2012.
- Membre de l'équipe d'entraîneurs canadiens lors des championnats du monde en paranatation de 2009 et 2010.
- A été entraîneur-chef au club de natation Bluefins Beaconsfield de 2017 à 2022
- Titulaire d'un diplôme d'entraînement avancé (niveau 4) de l'Institut national des sports du Québec

- Swimming coach for over 35 years
- Head Coach of les Citadins since 2022
- He served as Deputy Technical Director of the Fédération de Natation du Québec from 1999 to 2007 and Technical Advisor in para-swimming for Swimming/Natation Canada from 2008 to 2012.
- Member of the Canadian coaching staff at the 2009 and 2010 World Para Swimming Championships.
- Has been Head Coach at Bluefins Beaconsfield Swim Club between 2017-2022
- Holder of an advanced training diploma (level #4) from the Institut national des sports du Québec



Horaires des entraînements – Mini-Citadins (non compétitif)

Training schedule – Mini-Citadins (non compétitive)

Groupes / Groups	Samedi Saturday	Dimanche Sunday	Heures/sem Hour/week	Début de la session
Mini-Citadins débutant groupe 1 (5 places / 5 spots)	17 h - 17 h 45		45 min	27 et 28 septembre
Mini-Citadins débutant groupe 2 (5 places / 5 spots)	17 h 45 - 18 h 30		45 min	
Mini-Citadins débutant groupe 3 (5 places / 5 spots)		16 h 45 - 17 h 30	45 min	
Mini-Citadins débutant groupe 4 (5 places / 5 spots)		17 h 30 - 18 h 15	45 min	
Mini-Citadins développement groupe 1 (20 places / 20 spots)	7 h - 7 h 45	7 h - 7 h 45	1 h 30	
Mini-Citadins développement groupe 2 (20 places / 20 spots)	17 h - 17 h 45	16 h 45 - 17 h 30	1 h 30	
Mini-Citadins développement groupe 3 (20 places / 20 spots)	17 h 45 - 18 h 30	17 h 30 - 18 h 15	1 h 30	
Mini-Citadins avancé (25-30 places / 25-30 spots)	17 h - 18 h 30	16 h 45 - 18 h 15	3 h	



Dates importantes – Mini-Citadins (non compétitif)

Important dates – Mini-Citadins (non compétitive)

Bloc / Block	Mini-Citadins groupes 1 et 2	Mini-Citadins groupes 3 et 4	Mini-Citadins développement et mini-Citadins avancé
1 Automne Fall	Début : samedi 27 septembre Fin : samedi 6 décembre Starts: Saturday September 27 End: Saturday December 6 (congé 11-12 octobre - Actions de grâces) (off on October 11-12 – Thanksgiving)	Début : dimanche 28 septembre Fin : dimanche 7 décembre 2025 Starts: Sunday September 28 End: Sunday December 7 (congé 11-12 octobre - Actions de grâces) (off on October 11-12 – Thanksgiving)	Début : samedi 27 septembre Fin : dimanche 7 décembre Starts: Saturday September 27 End: Sunday December 7 (congé 11-12 octobre - Actions de grâces) (off on October 11-12 – Thanksgiving)
2 Hiver Winter	Début : samedi 10 janvier Fin : samedi 28 mars Starts: Saturday January 10 End: Saturday March 28 (congé 28 février, 1-7-8 mars – Relâche scolaire) (off on February 28, March 1-7-8 – School break)	Début : dimanche 11 janvier Fin : dimanche 29 mars Starts: Sunday January 11 End: Sunday March 29 (congé 28 février, 1-7-8 mars – Relâche scolaire) (off on February 28, March 1-7-8 – School break)	Début : samedi 10 janvier Fin : dimanche 29 mars Starts: Saturday January 10 End: Sunday March 29 (congé 28 février, 1-7-8 mars – Relâche scolaire) (off on February 28, March 1-7-8 – School break)
3 Printemps Spring	Début : samedi 11 avril Fin : samedi 13 juin Starts: Saturday April 11 End: Saturday June 13 (congé 4-5 avril – Congé de Pâques) (off on April 4-5 – Easter)	Début : dimanche 12 avril Fin : dimanche 14 juin Starts: Sunday April 12 End: Sunday June 14 (congé 4-5 avril – Congé de Pâques) (off on April 4-5 – Easter)	Début : samedi 11 avril Fin : dimanche 14 juin Starts: Saturday April 4 End: Sunday June 14 (congé 4-5 avril – Congé de Pâques) (off on April 4-5 – Easter)



Tarifs 2025-2026 – Mini-Citadins (non compétitif)

2025-2026 fees – Mini-Citadins (non compétitive)

Groupes / Groups	Frais d'inscription <u>Bloc de 10 semaines</u> / Registration fees <u>10 week Block</u>
Mini-Citadins DÉBUTANT Groupe 1, 2, 3, 4	Citoyens de Vaudreuil-Dorion / Vaudreuil-Dorion Citizens: 168, 75 \$ Autres municipalités/ Other cities: 225 \$ Pour obtenir le rabais de votre ville, il faut fournir le numéro de la carte de citoyen de la Ville. To obtain the City of Vaudreuil-Dorion discount, you must provide the City's citizen card number.
Mini-Citadins DÉVELOPPEMENT Groupe 1, 2,3	Citoyens de Vaudreuil-Dorion / Vaudreuil-Dorion Citizens: 243,75 \$ Autres municipalités / Other cities: 325 \$ Pour obtenir le rabais de votre ville, il faut fournir le numéro de la carte de citoyen de la Ville. To obtain the City of Vaudreuil-Dorion discount, you must provide the City's citizen card number.
Mini-Citadins AVANCÉ	Citoyens de Vaudreuil-Dorion/ Vaudreuil-Dorion Citizens: 325\$ Autres municipalités/ Other cities: 433 \$ Pour obtenir le rabais de votre ville, il faut fournir le numéro de la carte de citoyen de la Ville. To obtain the City of Vaudreuil-Dorion discount, you must provide the City's citizen card number.

➤ Pour plus d'information sur le programme/ For more info: <https://www.lescitadinsnatation.com/fr/programmes/>



Horaire des groupes compétitifs (civils)

Competitive groups schedule (civil)

Entraînement dans l'eau / Training in water

Groupes / Groups	Dim Sun	Lun Mon	Mar Tue	Mer Wed	Jeu Thu	Ven Fri	Sam Sat
Régional Développement #1 (16 places / 16 spots)			16 h 30 - 18 h	16 h 30 - 18 h	16 h 30 - 18 h		
Régional Développement #2 (16 places / 16 spots)		16 h 30 - 18 h		16 h 30 - 18 h		16 h 30 - 18 h	
Provincial Développement (10 places / 10 spots)		16 h 30 - 18 h	16 h 30 - 18 h		16 h 30 - 18 h	16 h 30 - 18 h	
Provincial Avancé (10 places / 10 spots)		16 h 30 - 18 h	16 h 30 - 18 h	16 h 30 - 18 h	16 h 30 - 18 h	16 h 30 - 18 h	
Provincial Avancé + (5 places / 5 spots)		16 h 30 - 18 h	16 h 30 - 18 h	16 h 30 - 18 h	16 h 30 - 18 h	16 h 30 - 18 h	6 h - 7 h 45
Provincial Performance (10 places / 10 spots)		6 h – 8 h 16 h 30 - 18 h	16h30 -18h* Période d'endurance training	6 h – 8 h 16 h 30 - 18 h	16h30 -18h* Période d'endurance training	6 h – 8 h 16 h 30 - 18 h	6 h - 7 h 45

*Selon les recommandations de entraîneur / According to coach's recommendations



Horaire des groupes compétitifs (civils)

Competitive groups schedule (civil)

Entraînement hors piscine en gymnase / Dryland training in the gym

Groupes / Groups	Dim Sun	Lun Mon	Mar Tue	Mer Wed	Jeu Thu	Ven Fri	Sam Sat
Provincial Développement (10 places / 10 spots)		18 h 10 - 19 h 15			18 h 10 - 19 h 15		
Provincial Avancé (10 places / 10 spots)		18 h 10 - 19 h 15			18 h 10 - 19 h 15		
Provincial Avancé + (5 places / 5 spots)			18 h - 19 h 15		18 h - 19 h 15		8 h - 9 h 15
Provincial Performance (10 places / 10 spots)			18 h - 19 h 15		18 h - 19 h 15		8 h - 9 h 15

- Ces entraînements en gymnase suivent un entraînement en piscine. Il faut donc prévoir des vêtements appropriés pour une pratique dans une salle d'entraînement. Une petite collation santé peut aussi être utile pour procurer de l'énergie.

- These gym workouts follow a pool workout. You need to wear appropriate clothing for a workout in a gym. A small healthy snack can also be helpful to provide energy.



Début de saison progressif **ATTENTION!** Horaire par groupe

Progressive start of the season **Attention!** Schedule by group

Groupe Performance

Semaine du 1^{er} septembre / Week of September 1st ➡ **lundi congé/ break on Monday**

Remise en forme extérieure sous la supervision de Amanda/ Dryland with Amanda

3-4-5 septembre: 16 h 30-18 h / Sept 3-4-5 @ 4:30 to 6PM

Semaine du 8 sept. / Week of Sept. 8 ➡ **Piscine PM seulement/ Pool PM only**

Lun. au ven. 16h30 à 18h / Mon. To Fri.: 4:30 to 6PM

Pas de musculation/ dryland - No musculation/ dryland

Semaine du 15 sept. / Week of Sept. 15 ➡ **Début des entraînements les matins/ Beginning morning workout**

Lun.-merc.-ven. 6h00 à 8h00 / Mon.-Wed.-Fri.: 6 to 8 AM

Lun.-merc.-ven. 16h30 à 18h / Mon.-Wed.-Fri.: 4:30 to 6PM

Début de la musculation/ dryland - Beginning of musculation/dryland



Début de saison progressif **ATTENTION!** Horaire par groupe

Progressive start of the season **Attention!** Schedule by group

Groupe Provincial avancé +

Semaine du 8 septembre / Week of September 8 ➡

Horaire régulier piscine PM seulement/ Pool PM only

Lun. au ven. 16h30 à 18h / Mon. to Fri.: 4:30 to 6PM

Pas de musculation/ dryland / No musculation/ dryland

Semaine du 15 septembre / Week of September 15 ➡

Début de l'entraînement le samedi matin/ Beginning morning workout:

Sam. 6h00 à 7h45 / Sat.: 6 to 7:45AM

Lun. au ven. 16h30 à 18h / Mon. to Fri.: 4:30 to 6PM

Début de la musculation/ dryland – Beginning of musculation or dryland



Début de saison progressif ATTENTION! Horaire par groupe
Progressive start of the season Attention! Schedule by group

Groupe Provincial avancé

Semaine du 8 septembre / Week of September 8 ➡

Horaire régulier piscine PM seulement/ Pool PM only

Lun. au ven. 16h30 à 18h / Mon. To Fri.: 4:30 to 6PM

Pas de musculation/ dryland / No musculation/ dryland

Semaine du 15 septembre / Week of September 15 ➡

Lun.-merc.-ven. 6 h à 8 h / Mon.- Wed.-Fri.: 6 to 8AM

Début de la musculation/dryland – Beginning of musculation/dryland

Début de saison progressif ATTENTION! Horaire par groupe
Progressive start of the season Attention! Schedule by group

Groupe Provincial développement

Semaine du 8 septembre / Week of September 8 ➡

Horaire régulier piscine PM seulement/Pool PM only

Lun.-mar.-jeu.-ven. 16h30 à 18h

Mon.-Tues.- Thurs.-Fri. 4:30 to 6PM

Pas de musculation/ dryland / No musculation/ dryland

Semaine du 15 septembre / Week of September 15 ➡

Début de la musculation/dryland – Beginning of musculation/dryland



Début de saison progressif **ATTENTION!** Horaire par groupe

Progressive start of the season **Attention!** Schedule by group

Groupe Régional développement #1

Semaine/week du 15 septembre ➡

Horaire régulier
mar.-merc.-jeu./ Mon.-Wed.-Thurs.
16 h 30 à 18 h

Groupe Régional développement #2

Semaine/week du 15 septembre ➡

Horaire régulier
Lun.-merc.-ven./ Mon.-Wed.-Fri.
16 h 30 à 18 h



Tarifs 2025-2026 – Membres réguliers

2025-2026 fees – Regular Members

Groupes / Groups	Frais d'inscription Registration fees	Paieement mensuel X 7 Monthly payment X 7	Total
Régional développement #1-#2	400 \$	147,14 / mois	1430 \$
Provincial développement	400 \$	208,57 \$ / mois	1 860 \$
Provincial avancé	400 \$	221,43\$ / mois	1 950 \$
Provincial avancé +	400\$	271,43\$ / mois	2 300 \$
Provincial performance	400 \$	310,00 \$ / mois	2 570 \$

Les frais d'inscription sont non remboursables.
The registration fees are non-refundable.

- L'abonnement s'échelonne de septembre à juin, mais les paiements mensuels se font de octobre à avril.
- The subscription runs from September to June but monthly payments are from October to April.



Tarifs 2025-2026 – Citoyens de Vaudreuil-Dorion

2025-2026 fees – Vaudreuil-Dorion citizens

Groupes / Groups	Frais d'inscription Registration fees	Paiement mensuel X 7 Monthly payment X 7	Total
Régional développement #1-#2	400 \$	111,43 \$ / mois	1180 \$
Provincial développement	400 \$	172,86 \$ / mois	1610 \$
Provincial avancé	400 \$	185,71\$ / mois	1700 \$
Provincial avancé +	400\$	235,71\$ / mois	2050 \$
Provincial performance	400 \$	274,29 \$ / mois	2320 \$

Les frais d'inscription sont non remboursables.
The registration fees are non-refundable.

- Pour obtenir le rabais de la Ville de Vaudreuil-Dorion, il faut fournir le numéro de la carte de citoyen de la Ville.
- To obtain the City of Vaudreuil-Dorion discount, you must provide the City's citizen card number.



Horaire des entraînements - Scolaire

Training schedule - School

Groupes Groups	Dim Sun	Lun Mon	Mar Tue	Mer Wed	Jeu Thu	Ven Fri	Sam Sat	H/sem. H/week	Début de la session
Équipe scolaire School team		7 h - 8 h 30		7 h - 8 h 30		7 h - 8 h 30		4, 5 h	Semaine/ week du 15 septembre

- Les nageurs de l'équipe scolaire participeront à environ 4 compétitions scolaires durant l'année et selon les performances, des nageurs peuvent se qualifier pour les championnats provinciaux scolaires.

- The swimmers of the school team will participate in approximately 4 school competitions during the year and depending on the performance, swimmers can qualify for the provincial school championships.



Tarifs 2025-2026 - groupe Scolaire

2025-2026 fees - School team

Groupe scolaire	Frais d'inscription	Paieement mensuel X 7	Total
Résidents de Vaudreuil-Dorion Vaudreuil-Dorion citizens	400 \$	85,71 \$ / mois	1000 \$
Non-résidents de Vaudreuil-Dorion Vaudreuil-Dorion non-citizens	400\$	121,42 \$ / mois	1250 \$

➡ Les frais d'inscription sont non remboursables.

- Pour bénéficier du tarif de résident de Vaudreuil-Dorion, il faudra fournir le numéro de citoyen de la Ville (le même numéro que sur la carte de bibliothèque).
- L'abonnement s'échelonne de septembre à juin, mais les paiements mensuels sont d'octobre à avril (le 1^{er} du mois).

* * * * *

➡ Registration fees are non-refundable.

- To obtain the City of Vaudreuil-Dorion discount, you must provide the City's citizen card number.
- The subscription runs from September to June, but monthly payments are from October to April (every 1st of the month)



Horaire des entraînements - Maîtres

Training schedule- Masters

Groupes Groups	Dim Sun	Lun Mon	Mar Tue	Mer Wed	Jeu Thu	Ven Fri	Sa m Sat	H/sem. H/week	Début de la session
Maîtres Masters	6 h - 7 h 45		6 h - 7 h 30		6 h - 7 h 30			4 h 45	Semaine du 15 septembre

- Les maîtres peuvent choisir de s'entraîner 1, 2 ou 3 fois par semaine et la tarification est en fonction de la fréquence choisie.
- Les maîtres n'ont pas à choisir une journée spécifique d'entraînement. Si un maître s'inscrit pour une journée par semaine, il peut venir s'entraîner la journée de son choix selon ce qui correspond le mieux à son horaire durant une semaine donnée.

* * * * *

- Masters can choose to train 1, 2 or 3 times a week and fees are charged accordingly.
- Masters do not have to choose a specific training day. If a master registers for one day per week, he can come and train on the day of his choice according to what best suits his schedule during a given week.



Tarifs 2025-2026 - Maîtres

2025-2026 fees – Masters

Fees	1 X par semaine Once a week	2 X par semaine Twice a week	3 X par semaine 3 times / week
Maîtres / Masters	570 \$	660 \$	750 \$

- **À l'inscription, un frais de 400 \$ non remboursable vous sera facturé.** Par la suite, à la fin novembre, la différence entre le tarif mentionné dans la grille et ce 400 \$ vous sera facturé. Par exemple, si vous aviez choisi la fréquence 2 X par semaine, vous payez 400 \$ à l'inscription et 260 \$ en novembre.

- **Upon registration, a \$400 non-refundable fee will be charged.** Subsequently in late-November, the difference between the price mentioned in the grid and \$400 will be billed to you. For example, if you had chosen the Twice a week frequency, you pay \$400 upon registration and \$260 in November.



Compétitions

- Tout au long de l'année, il y aura des compétitions locales, régionales, provinciales et scolaires.
- Les compétitions peuvent avoir lieu SEULEMENT si nous avons assez de bénévoles pour les tenir.
- Ce n'est pas obligatoire de participer à des compétitions, mais cela est fortement encouragé.
- Les frais pour participer aux compétitions ne sont pas inclus dans la tarification.
- S'ils inscrivent leur enfant, les parents seront facturés sur le compte Team Unify du montant des frais d'inscription à la compétition et le partage des frais d'encadrement (entraîneur) pour la compétition.
- À titre d'exemple, le prix pour participer à une compétition régionale est entre 30 \$ à 50 \$ approximativement. Vous serez toujours informé du coût estimé avant de confirmer la présence de votre enfant.



Swim meets

- Throughout the year, there will be local, regional, provincial and school competitions.
- More experienced swimmers can participate in provincial competitions (qualifiers).
- Competitions can take place ONLY if we have enough volunteers to hold them.
- It is not mandatory to participate in swim meets but it is strongly encouraged.
- Fees to participate in competitions are not included in the membership.
- If they register their child, parents will be billed on the Team Unify account for the competition registration fee and the sharing of coaching costs for the competition.
- For example, the price to participate in a regional swim meet is between \$30 and \$50 approximately. You will always be informed of the estimated cost before confirming your child's presence.
- For provincial competitions, the fees are higher and vary depending on the location and the duration of the meet.



Autres dates importantes à retenir

Other Important dates to remember

Événements / Events	Dates / information
Pré-inscription pour les anciens membres Pre-registration for returning members	La préinscription débute le 20 août en ligne Pre-registration starts on August 20 online
Inscription pour les nouveaux membres Registration for new members	1 ^{er} septembre en ligne September 1 st online
Essais libres à venir Tryouts TBD	Visitez notre site web pour connaître les dates des prochains essais / Visit our website to know the dates for the next tryouts: www.lescitadinsnatation.com
Séance d'information aux membres Information session for members	En français: 16 septembre à 19h par MS Teams (1 heure) In English: September 17th, at 7PM via MS Teams (1 hour)
Assemblée annuelle Annual General Meeting	30 septembre à 19h par MS Teams (1 heure) September 30, at 7PM via MS Teams (1 hour)



Modalités d'inscription

Registration procedure

POUR LES MEMBRES EXISTANTS : Vous recevrez une invitation par courriel à vous connecter à l'application TeamUnify comme l'an dernier. Cette invitation devrait être expédiée le 20 août. Si vous avez oublié votre mot de passe, il est possible de le réinitialiser.

Pour les personnes s'inscrivant pour la première fois au club : Veuillez nous faire parvenir un courriel à info@lescitadinsnatation.com avec votre nom (personne responsable de l'inscription pour la famille) ainsi que le nom de votre (vos) enfant(s). Nous vous enverrons un lien pour créer votre compte TeamUnify et ainsi vous inscrire.

* * * * *

FOR EXISTING MEMBERS: You will receive an email invitation to log into the TeamUnify app like last year. The invitation is expected to go out August 20. If you have forgotten your password, it is possible to reset it.

FOR PEOPLE REGISTERING FOR THE FIRST TIME AT THE CLUB: Please send us an email to info@lescitadinsnatation.com with your name (person in charge for registration for the family) as well as the name of your children. We will send you a link to create your TeamUnify account and thus register.

Priorité des inscriptions

Registration priority

- Les membres existants bénéficient d'une période d'inscription prioritaire de 11 jours avant l'admission de nouveaux membres
- Le nombre de places est limité par groupe. Une fois que la limite des places disponibles est atteinte, ce groupe est fermé pour des inscriptions subséquentes. Premier arrivé, premier servi.

* * * * *

- Returning members benefit from a priority registration period of 11 days before the admission of new members
- The number of spot is limited by group. Once the limit of available places is reached, this group is closed for subsequent registrations. First come, first served.

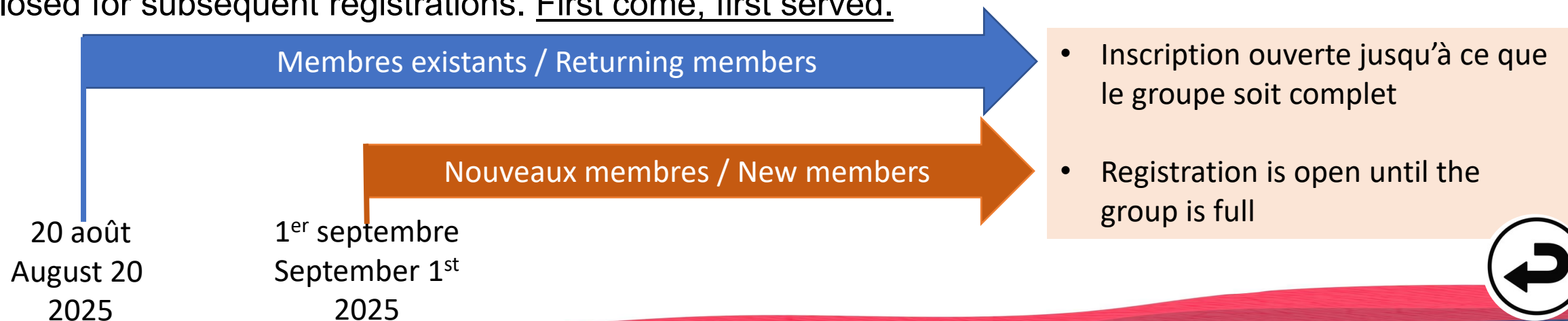


Plate-forme



Software

POUR VOUS CONNECTER: <https://www.teamunify.com/team/qclcn/page/home>

➤ Veuillez sélectionner la langue dans le coin gauche de la page

UTILISÉ PAR LE CLUB POUR:

- Inscription des nageurs pour la saison + paiement des frais par carte de crédit en ligne
- facturation de certaines activités optionnelles (compétition, activités sociales)
- Transmission des informations pertinentes à propos du club, des activités ou des entraînements.

* * * * *

TO CONNECT: <https://www.teamunify.com/team/qclcn/page/home>

➤ Please select the language of your choice in upper left corner of the page

USED BY THE CLUB FOR:

- Initial registration + monthly fees by online credit card payment
- Billing for optional activities (meets, social activities)
- Sharing relevant information about the club, its activities, or training sessions



Informations - Frais

- Les frais fixes non remboursables payables à l'inscription sont de **400 \$**. Ces frais vous sont chargés, car ils servent à payer les frais fixes de votre inscription : affiliation FNQ, assurances, quote-part des autres frais fixes.
- Les frais mensuels ont été majorés significativement cette année en raison de la hausse des coûts de location de la piscine par le CSSTL.
- Les frais d'inscription et les frais mensuels d'entraînement couvrent toutes les séances d'entraînement en piscine et hors piscine. Cependant, certaines activités sont optionnelles (non obligatoires) et sont sujettes à une tarification à la carte :
 - Compétitions : il y a des frais applicables, voir la page « compétition » dans cette trousse
 - Activités sociales (souper, gala, activité de loisir, etc.)
 - Camps d'entraînement supplémentaire lorsque la piscine est disponible : congé des fêtes, relâche scolaire
- Les maîtres qui habitent Vaudreuil-Dorion ne peuvent pas bénéficier du rabais de citoyen, car le soutien financier de la Ville ne s'applique pas aux usagers de 18 ans et plus.
- Un rabais familial de 10 % est appliqué sur le total des frais d'inscription de la famille lorsqu'il y a au moins 2 membres d'une même famille qui s'inscrivent et qui sont âgés de 17 ans et moins.



Information - Fees

- The fixed non-refundable fees payable at registration are **\$400**. These costs are charged to you because they are used to pay the fixed costs of your registration: FNQ affiliation, insurance, share of other fixed costs.
- Monthly fees have increased significantly this year due to the rise in pool rental costs by the CSSTL
- Registration fee and monthly training fees are covering all training session in the pool and drylands. However, some optional activities (not mandatory) and are subject to additional fees such as:
 - Swim meets: registration fee for each swim meet. See « competition » page in this information kit
 - Social activities (dinner, gala, leisure / teambuilding activities, etc.)
 - Additional training camps when the pool is available: Holidays and school break.
- Master swimmers who live in the City of Vaudreuil-Dorion cannot benefit from the citizen discount because the financial support of the City does not apply to users aged 18 and over.
- A 10% family discount is applied to the total family registration fee when there are at least 2 or more members of the same family registering who are 17 years of age or younger.



Rabais offerts par les municipalités

Certaines municipalités offrent des rabais à leurs citoyens qui s'inscrivent dans différentes activités sportives ou culturelles. Le Club de natation les Citadins est reconnu par 3 municipalités qui peuvent offrir un rabais. Les modalités du rabais sont différentes d'une municipalité à l'autre. Voici le résumé:

Vaudreuil-Dorion

La plateforme d'inscription TeamUnify est déjà configurée pour vous octroyer d'emblée le rabais de 25% sur vos frais d'inscription ou frais mensuels jusqu'à un maximum annuel de 250\$ (selon le frais applicable).

Aucune action à prendre outre que de nous fournir le numéro de citoyen de la ville lorsque nous vous le demanderons.

Ville Ile-Perrot

Le Club vient tout juste d'obtenir sa reconnaissance avec cette municipalité.

Certaines modalités sont à préciser, mais nous appliquerons les rabais rétroactivement aux membres éligibles en début d'année 2026. Les détails vous seront communiqués lorsque connus.

Les Cèdres

Cette municipalité offre un rabais de 50% des frais admissibles jusqu'à concurrence de 100\$ par année civile. Ce montant ne peut être réclamé par le même participant s'il a été déjà réclamé pour un autre sport que la natation.

Le Club coordonne en cours d'année avec les membres de cette municipalité afin de s'assurer que les subventions admissibles soient demandées.



Discount offered by municipalities

Some municipalities offer discounts to their residents who register for various sports or cultural activities. The Citadins Swim Club is recognized by three municipalities that may offer a discount. The terms of the discount vary from one municipality to another. Here is a summary:

Vaudreuil-Dorion:

The TeamUnify registration platform is already set up to automatically apply the 25% discount to your registration or monthly fees up to a maximum of 250\$ annually (depending on the applicable fee).

No action is required other than providing us with your city resident number when we request it.

Ville Ile-Perrot:

The Club has just received official recognition from this municipality.

Some terms still need to be finalized, but we will apply the discounts retroactively to eligible members at the beginning of 2026. Details will be shared once available.

Les Cèdres:

This municipality offers a 50% discount on eligible fees, up to a maximum of \$100 per calendar year. This amount cannot be claimed by the same participant if it has already been used for another sport besides swimming.

The Club coordinates with members from this municipality throughout the year to ensure that eligible subsidies are requested



Séance d'information

Information meeting

Saison 2025-2026



- Des séances d'information pour les membres auront lieu par vidéoconférence :
- Information meeting will take place by videoconference:

➤ En français: mardi 16 septembre à 19h30

➤ https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_M2MwNWU2ZDEtNWM2Ny00YWM3LWE0ZTUtMTI4M2E3YWM5YTRi%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%2215eae2cb-1c94-4d1f-804f-cb0c347dbdad%22%2c%22Oid%22%3a%229bca545c-b36c-411d-9d26-d2b280759f87%22%7d

➤ In English: Wednesday September 17th at 7:30PM

➤ https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_ZjBmYjg2ZWEtOWQ5OC00YzNmLTg5MjQtY2FhMjVkZGNjNjhl%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%2215eae2cb-1c94-4d1f-804f-cb0c347dbdad%22%2c%22Oid%22%3a%229bca545c-b36c-411d-9d26-d2b280759f87%22%7d



Assemblée annuelle

- Le club de natation est une organisation à but non lucratif (OBNL).
- Elle existe et est vivante par **L'IMPLICATION DE BÉNÉVOLES** qui assurent son bon fonctionnement tout au cours de l'année.
- L'assemblée annuelle se tient virtuellement sur MS Teams et aura lieu **le 30 septembre**. À venir : les détails sur l'ordre du jour ainsi que l'accès aux documents pertinents.
- Selon les règlements généraux du club, le conseil d'administration (CA) est composé d'au minimum 4 membres et d'un maximum de 9 membres.
- Nous désirons que tous les postes soient comblés, nous invitons donc les gens intéressés à soumettre leur nom.



Annual Assembly

- The swimming club is a non-profit organization.
- **VOLUNTEERS ARE THE LIFELINE OF THE CLUB** and are responsible for its activities throughout the year.
- The Annual assembly will be held virtually and will take place September 30th. Details on the agenda and access to relevant documents will be available soon.
- According to Club rules, the Board of Directors is composed of a minimum of 4 members and a maximum of 9 members.
- We're seeking to fill all positions and invite parents to submit their names.



Pour joindre M. Claude Picard, entraîneur-chef

To contact Mr. Claude Picard, head coach

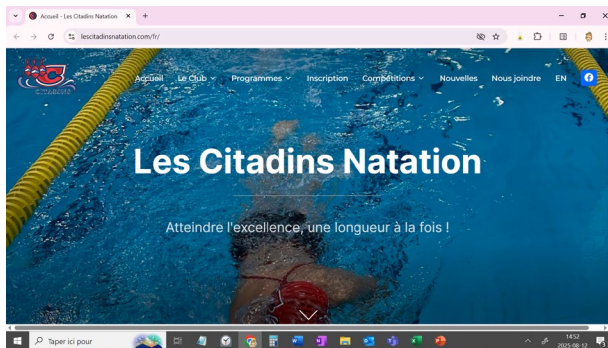
entraîneur-chef@lescitadinsnatation.com

Besoin de plus d'informations?

Need more information?

1- Site web:

www.lescitadinsnatation.com



2-



Les Citadins Natation - Vaudreuil-Dorion
Équipe sportive · 455 abonnés

3- Courriel

info@lescitadinsnatation.com



Les bénévoles du club
répondront à vos
messages dans une
fenêtre de 1 à 3 jours.

The volunteers of the Club will
reply back to your message in a
window of 1-3 days.





**Au plaisir de vous voir lors de la rencontre d'information
le 16 septembre prochain!**



We look forward to seeing you at the information meeting on September 17th!